CONTENTS

List of figures xiv
List of tables xviii
Contributors xix
Contributors’ biographies xxi
Foreword James R. Brandon xxvii
Acknowledgments xxix
Note on Japanese terms xxx
List of abbreviations xxxi
Timeline Rachel Payne xxxii
Editor’s introduction Jonah Salz xxxiv

I Traditional theatres 1

Preface to Part I Japanese civilization arises Laurence Kominz 1

1 Ancient and early medieval performing arts Terauchi Naoko 4

Interlude Katari narrative traditions: from storytelling to theatre Alison Tokita 20

2 Noh and Muromachi culture Shinko Kagaya and Miura Hiroko 24

Interlude Noh and kyogen costumes and masks Monica Bethe 62

3 Kyogen: classical comedy Jonah Salz 68

Interlude Iemoto: the family head system Eric C. Rath 99

4 Kabuki: superheroes and femmes fatales Julie A. Iezzi 102

Interlude Nihonbuyo: classical dance Paul Griffith and Okada Mariko 141

Interlude Okinawan theatre: boundary of Japanese theatre Suzuki Masae 150
Contents

5 Bunraku: puppet theatre  GOTO SHIZUO  155
  Interlude Misemono and rakugo: sideshows and storytelling
  MATTHEW W. SHORES  184
  Interlude Kamigata geinō: Kyoto-Osaka style
  GONDŌ YOSHIKAZU  190
  Interlude Traditional theatre tomorrow: interview with Takemoto Mikio
  SHINKO KAGAYA  192

II Modern theatres  197
  Preface to Part II  BRIAN POWELL  197

6 Birth of modern theatre: shimpa and shingeki  BRIAN POWELL  200
  Interlude Modern comedies and early musicals
  NAKANO MASAAMI  226
  Interlude Takarazuka: all-girls’ revue and musicals
  YAMANASHI MAKIKO  230

7 Rise of shingeki: Western-style theatre  GUOHE ZHENG  234
  Interlude Manzai and Yoshimoto vaudeville comedy
  JOEL STOCKER  248

8 Wartime colonial and traditional theatre  SAMUEL L. LEITER  251
  Interlude Kami-shibai: picture-card storytelling
  WASHITANI HANA  264

9 Maturing shingeki theatre  GUOHE ZHENG  267
  Interlude Postwar musicals and commercial theatre
  KEVIN J. WETMORE JR.  285

10 Sixties Theatre  KAN TAKAYUKI  289
  Interlude Butoh: dance of darkness and light  BRUCE BAIRD  321

11 Contemporary theatre  M. CODY POULTON  326
  Interlude Tokyo: world theatre capital  IWAKI KYOKO  349
  Interlude Charting Tokyo theatre today: 24 November 2012
  IWAKI KYOKO  354
  Interlude Modern theatre tomorrow: interview with Oriza Hirata
  IWAKI KYOKO  358
### Contents

#### III Arcs and patterns

- **12 Premodern playwriting practices**  
  Laurence Kominz 366
- **13 Traditional meta-patterns**  
  Jonah Salz 376
- **14 Modern plays as literature**  
  J. Thomas Rimer 386
- **15 Modern meta-patterns**  
  Mari Boyd 397

  **Interlude**  
  Dōjōji: The lady and the bell  Laurence Kominz 411

#### IV Theatre architecture

**Preface to Part IV**  
Evolution of Japanese theatre architecture  
Jonah Salz 417

- **16 Premodern patterns of spectatorship and space**  
  Shizhizu Hiroyuki 419
- **17 Modernization of theatrical space, 1868–1940**  
  Samuel L. Leiter and Nagai Satoko 423
- **18 Postwar theatres: development and diversification**  
  Otosuki Atsushi 430

  **Interlude**  
  National theatres and funding  
  Barbara E. Thornbury 437

#### V Theatre criticism

- **19 Premodern practitioner principles: Zeami to Chikamatsu**  
  William Lee 442
- **20 Modern criticism: wrestling with Western realism**  
  Nakano Masaaki 454
- **21 English language scholarship: a critical overview**  
  David Jortner 463

  **Interlude**  
  University scholarship and training  
  Nakano Masaaki 480

#### VI Intercultural influences

- **22 Seven stages of Shakespeare reception**  
  Daniel Gallimore and Minami Ryuta 484
- **23 Traditional training internationally**  
  Jonah Salz 497
Contents

24 Intercultural theatre: fortuitous encounters  JONAH SALZ  513

Interlude Early influence from Europe  YOSHIHARA YUKARI  529

Interlude Asian energy versus European rationality: interview with Ninagawa Yukio  MIKA EGLINTON  532

Epilogue: Frozen words and mythology  EUGENIO BARBA  536
Further reading  539
Index  542
# Expanded Table of Contents

List of figures xiv  
List of tables xviii  
Contributors xix  
Contributors’ biographies xxi  
Foreword James R. Brandon xxvii  
Acknowledgments xxix  
Note on Japanese terms xxx  
List of abbreviations xxxi  
Timeline Rachel Payne xxxii  
Editor’s introduction Jonah Salz xxxiv

## I Traditional theatres 1

Preface to Part I Japanese civilization arises Laurence Kominz 1

1 Ancient and early medieval performing arts Terauchi Naoko 4  
   Focus 1.1 Kagura and the heavenly rock-cave William Lee 11  
   Focus 1.2 Medieval variety show today: Nara’s Onmatsuri Terauchi Naoko 18

Interlude Katari narrative traditions: from storytelling to theatre Alison Tokita 20

2 Noh and Muromachi culture Shinko Kagaya and Miura Hiroko 24  
   Spotlight 2.1 Noh stage Jonah Salz 26  
   Focus 2.1 Kurokawa noh Eike Grossmann 34  
   Spotlight 2.2 Zeami: noh’s founding genius Shelley Fenno Quinn 38  
   Spotlight 2.3 Women in noh Barbara Geilhorn 42  
   Focus 2.2 Noh’s first tour to the West: Venice Biennale Diego Pellecchia 46  
   Focus 2.3 Kanze Hisao: renaissance actor Shelley Fenno Quinn 51  
   Focus 2.4 New and revived plays Shinko Kagaya and Miura Hiroko 57

Interlude Noh and kyogen costumes and masks Monica Bethe 62
3 Kyogen: classical comedy  JONAH SALZ  68
   Focus 3.1 Okura Torā’aki(ra): comic texts and theory
      MINAE YAMAMOTO SAVAS AND SEKIYA TOSHIHIKO  85
   Spotlight 3.1 Family rivalries: the Nomura and Shigeyama families
      JONAH SALZ  94

Interlude  Iemoto: the family head system  ERIC C. RATH  99

4 Kabuki: superheroes and femmes fatales  JULIE A. IEZZI  102
   Spotlight 4.1 Kabuki stage  SAMUEL L. LEITER  104
   Focus 4.1 Actor prints  C. ANDREW GERSTLE  106
   Spotlight 4.2 Onnagata: kabuki female role specialists
      KATHERINE SALTZMAN-LI  116
   Focus 4.2 Aragoto acting and the Ichikawa Danjūrō line
      LAURENCE KOMINZ  123
   Focus 4.3 Regional kabuki  JULIE A. IEZZI  126
   Focus 4.4 Ichikawa Kumehachi: kabuki actress
      KATHERINE SALTZMAN-LI  129
   Spotlight 4.3 Modern stars: transforming traditions
      MARK OSHIMA  133

Interlude  Nihonbuyo: classical dance  PAUL GRIFFITH AND
   OKADA MARIKO  141

Interlude  Okinawan theatre: boundary of Japanese theatre
   SUZUKI MASAE  150

5 Bunraku: puppet theatre  GOTO SHIZUO  155
   Focus 5.1 Bunraku stage  ALAN CUMMINGS  158
   Focus 5.2 Shamisen minstrelsy  JULIE A. IEZZI  162
   Spotlight 5.1 Chikamatsu Monzaemon: puppet playwright
      C. ANDREW GERSTLE  166

Interlude  Misemono and rakugo: sideshows and storytelling
   MATTHEW W. SHORES  184

Interlude  Kamigata geinō: Kyoto-Osaka style  GONDŌ YOSHIKAZU  190

Interlude  Traditional theatre tomorrow: interview with
   Takemoto Mikio  SHINKO KAGAYA  192

II Modern theatres  197

Preface to Part II  BRIAN POWELL  197

6 Birth of modern theatre: shimpa and shingeki  BRIAN POWELL  200
   Focus 6.1 Sadayakko: first modern actress  JONAH SALZ  203
xi  Expanded table of contents

Focus 6.2  Tsubouchi Shōyō: romantic visionary  
DANIEL GALLIMORE  208

Focus 6.3  Tabi-shibai: barnstorming troupes  
CHRISTINA NYGREN  215

Interlude  Modern comedies and early musicals  
NAKANO MASAAKI  226

Interlude  Takarazuka: all-girls’ revue and musicals  
YAMANASHI MAKIKO  230

7  Rise of shingeki: Western-style theatre  GUOHE ZHENG  234

Interlude  Manzai and Yoshimoto vaudeville comedy  
JOEL STOCKER  248

8  Wartime colonial and traditional theatre  SAMUEL L. LEITER  251

Focus 8.1  Theatre in Taiwan under colonization  GUOHE ZHENG  252

Focus 8.2  Theatre in Korea under colonization  HONG SEUNYONG  255

Focus 8.3  Theatre in Indonesia under occupation  MATTHEW ISAAC COHEN  260

Interlude  Kami-shibai: picture-card storytelling  WASHITANI HANA  264

9  Maturing shingeki theatre  GUOHE ZHENG  267

Focus 9.1  Mishima Yukio: provocative playwright  
LAURENCE KOMINZ  275

Focus 9.2  Takechi Tetsuji: traditional innovator  WILLIAM LEE  277

Interlude  Postwar musicals and commercial theatre  
KEVIN J. WETMORE JR.  285

10  Sixties Theatre  KAN TAKAYUKI  289

Spotlight 10.1  Rebels with many causes  DAVID JORTNER AND  
JONAH SALZ  290

Focus 10.1  Terayama Shūji: talented trickster  
CAROL FISHER SORGENFREI  301

Spotlight 10.2  Suzuki Tadashi: theory and practice  
YUKIHIRO GOTO  310

Interlude  Butoh: dance of darkness and light  BRUCE BAIRD  321

11  Contemporary theatre  M. CODY POULTON  326

Focus 11.1  Five generations of contemporary playwrights  
DAVID JORTNER  328

Focus 11.2  Noda Hideki: dynamic director  MIKA EGLINTON  330

Interlude  Tokyo: world theatre capital  IWAKI KYOKO  349
Expanded table of contents

Interlude  Charting Tokyo theatre today: 24 November 2012
IWAKI KYOKO  354

Interlude  Modern theatre tomorrow: interview with Oriza Hirata
IWAKI KYOKO  358

III  Arcs and patterns  365
12  Premodern playwriting practices  LAURENCE KOMINZ  366
13  Traditional meta-patterns  JONAH SALZ  376
14  Modern plays as literature  J. THOMAS RIMER  386
15  Modern meta-patterns  MARI BOYD  397

Interlude  Dōjōji: the lady and the bell  LAURENCE KOMINZ  411

IV  Theatre architecture  417
Preface to Part IV  Evolution of Japanese theatre architecture
JONAH SALZ  417

16  Premodern patterns of spectatorship and space
SHIMIZU HIROYUKI  419

17  Modernization of theatrical space, 1868–1940  SAMUEL L. LEITER AND
NAGAI SATOKO  423

18  Postwar theatres: development and diversification
OTSUKI ATSUSHI  430

Interlude  National theatres and funding  BARBARA E. THORNBURY  437

V  Theatre criticism  441
19  Premodern practitioner principles: Zeami to Chikamatsu
WILLIAM LEE  442

20  Modern criticism: wrestling with Western realism
NAKANO MASAHI  454

21  English language scholarship: a critical overview  DAVID JORTNER  463

Interlude  University scholarship and training
NAKANO MASAHI  480

VI  Intercultural influences  483
22  Seven stages of Shakespeare reception  DANIEL GALLIMORE AND
MINAMI RYUTA  484
Expanded table of contents

Spotlight 22.1 Colonial Othello in Taiwan  IKeuchi Yasuko  488
Spotlight 22.2 Ninagawa's Macbeth  Daniel Gallimore  492

23 Traditional training internationally  Jonah Salz  497
Spotlight 23.1 Matsui and Emmert: pedagogic noh pioneers  Jonah Salz  503

24 Intercultural theatre: fortuitous encounters  Jonah Salz  513
Spotlight 24.1 Early twentieth-century influence in Europe: Craig, Copeau, Brecht  Diego Pellecchia  515
Interlude Early influence from Europe  Yoshihara Yukari  529
Interlude Asian energy versus European rationality: interview with Ninagawa Yukio  Mika Eglinton  532

Epilogue: Frozen words and mythology  Eugenio Barba  536
Further reading  539
Index  542